

| | | |
|----------------------|---|---|
| עדכני ליום 5.12.2018 | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

מטמך ישוים מס' 4.1.3 – מזכר + הזמנה לחקירה + הזמנה למתן עדות + גיליון חקירה + גיליון

גביית עדות

מזכר

תאריך רישום המזכר: _____

אל: תיק חקירה מס' _____

מאת: _____

ביום _____ בשעה _____ במקום _____

חתימה: _____

| | | |
|----------------------|---|---|
| 5.12.2018 עדכני ליום | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

הזמנת עד למתן עדות

תאריך (التاريخ): _____

מספר תיק (رقم الملف): _____

לכבוד (إلى حضرة)

הנדון: הזמנה למתן עדות (دعوة للتحقيق)

מכוח סמכותי לפי סעיף 206 לחוק התכנון והבניה, התשכ"ה-1965, הנך מוזמן/ת למתן עדות במסגרת חקירה שעניינה עבירות על חוק התכנון והבניה.

הנך נדרש/ת להופיע במשרדנו, בכתובת הרשומה מטה, (يطلب منك المثول في مكتبنا على العنوان المسجل أدناه),

בתאריך (بتاريخ) _____ בשעה (في الساعة) _____, במרחב התכנון הוועדה המקומית לתכנון ולבניה (من أجل التحقيق بالشبهات المتعلقة بارتكاب بالمخالفات المذكورة, في نطاق اللجنة المحلية للتنظيم والبناء) _____, עיר/ישוב (المدينة / البلدة) _____, גוש (حوض) _____, חלקה (قطعة) _____, מ ש ק (عقار) _____, נ.צ. (אحداثيات) _____.

עליך/עלייך להביא עמך את כל המסמכים הרלוונטיים, הנמצאים בידך, כולל היתרי בנייה, תשריטים, מדידות, אישורים, העתק רישום מפנקס הזכויות בלשכת רישום המקרקעין (טאבו), חוזים, וכן כל מסמך רלוונטי אחר הנוגע לעניין.

| | | |
|----------------------|---|---|
| 5.12.2018 עדכני ליום | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

(يجب عليك أن تحضر معك جميع الوثائق ذات العلاقة التي بحوزتك، بما فيها تراخيص البناء، الخرائط، القياسات، التصاريح، نسخة
عن التسجيل في سجلات الحقوق في مكتب تسجيل الأراضي (الطابو) العقود).

נא להביא תעודה רשמית לצורך זיהוי (תעודת זהות, רישיון נהיגה בתוקף, דרכון
בתוקף).

(يجب احضار وثيقة رسمية لاثبات الهوية (بطاقة هوية، رخصة قيادة سارية المفعول، جواز سفر ساري المفعول).

בכבוד רב (مع الاحترام),

שם המפקח (اسم المفتش) _____ חתימה (التوقيع) _____

(פרטים להתקשרות עם הרשות האוכפת)

הזמנת חשוד לחקירה

תאריך (التاريخ): _____

מספר תיק (رقم الملف): _____

לכבוד (إلى حضرة)

הנדון: הזמנה לחקירה (דعوة للتحقيق)

| | | |
|----------------------|---|---|
| 5.12.2018 עדכני ליום | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

מכוח סמכותי לפי סעיף 206 לחוק התכנון והבניה, התשכ"ה-1965, הנך מוזמן/ת למתן עדות הנך מוזמן/ת לחקירה באזהרה, בחשד לביצוע עבירות על חוק התכנון והבניה.

הנך נדרש/ת להופיע במשרדנו, בכתובת הרשומה מטה, (يطلب منك المثول في مكتبنا على العنوان المسجل أدناه),

בתאריך (بتاريخ) _____ בשעה (في الساعة) _____, לצורך חקירת חשדות ביחס לביצוע עבירות כאמור, במרחב התכנון של הוועדה המקומית לתכנון ולבניה (من أجل التحقيق بالشبهات المتعلقة بارتكاب بالمخالفات المذكورة, في نطاق اللجنة المحلية للتنظيم والبناء) _____, עיר/ישוב (المدينة / البلدة) _____, גוש (حوض) _____, חלקה (قطعة) _____, מ ש ק (عقار) _____, נ.צ. (אحداثيات) _____.

עליך/עלייך להביא עמך את כל המסמכים הרלוונטיים, הנמצאים בידך, כולל היתרי בנייה, תשריטים, מדידות, אישורים, העתק רישום מפנקס הזכויות בלשכת רישום המקרקעין (טאבו), חוזים, _____ וכן כל מסמך רלוונטי אחר הנוגע לעניין.

(يجب عليك أن تحضر معك جميع الوثائق ذات العلاقة التي بحوزتك، بما فيها تراخيص البناء، الخرائط، القياسات، التصاريح، نسخة عن التسجيل في سجلات الحقوق في مكتب تسجيل الأراضي (الطابو) العقود).

אי הופעה למתן גרסה עשוי לשמש כחיזוק לראיות נגדך ואין בו כדי למנוע מנקיטה בפעולות אכיפה בגין העבירה האמורה. (عدم الحضور في الموعد المحدد يمكن أن يؤكد الشبهات ضدك، وبالتالي اتخاذ إجراءات تنفيذ ضدك دون سماع شهادتك).

הנך רשאי/ת להתייעץ עם עו"ד בטרם הגעתך לחקירה.

(يحق لك استشارة محامي قبل الحضور للتحقيق).

נא להביא תעודה רשמית לצורך זיהוי (תעודת זהות, רישיון נהיגה בתוקף, דרכון בתוקף).

(يجب احضار وثيقة رسمية لاثبات الهوية (بطاقة هوية، رخصة قيادة سارية المفعول، جواز سفر ساري المفعول).

בכבוד רב (مع الاحترام),

שם המפקח (اسم المفتش) _____ חתימה (التوقيع) _____

| | | |
|----------------------|---|--|
| 5.12.2018 עדכני ליום | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

(פרטים להתקשרות עם הרשות האוכפת)

תיק מס': _____

הודעה מס': _____

اعلان رقم

מדינת ישראל

שם הרשות האוכפת

גיליון מס': _____ מתוך: _____

הודעת חשוד אפדה משתבה

הודעתו של האعلان عن _____ (חקירה)

| | | | | | | |
|-------------|------------|-------------|-----------|------------|--------------------|---------------|
| מס' | זהות | שם | פרטי | שם משפחה | שם באותיות לועזיות | الاسم في حروف |
| שם | קודם | מצב | משפחתי | מין | דת | الدين |
| תאריך לידה | מקום לידה | טל' בית | בבית | טל' בעבודה | טל' נייד | لاسكلي |
| תאריך הולדה | מקום הולדה | טלפון הבית | בבית | טלפון העמל | | |
| מען | מגורים | שם האב | שם האם | שם האב | שם האם | إسم الام |
| العنوان | מגורים | שם האב | שם האם | שם האב | שם האם | إسم الام |
| اسم | שם ומען | מקום העבודה | מקום העמל | מקום המהנה | טלפונים נוספים | تلفون |
| اسم | שם ועنوان | מקום העבודה | מקום העמל | מקום המהנה | טלפונים נוספים | تلفون |
| | | | | | إضافي آخر | |

| | | | | |
|--------------------------|-----|------|------|----------|
| החוקר: _____, ת.ז. _____ | | | | |
| תאריך | שעה | מקום | ת.ז. | שם פרטי |
| | | | | שם משפחה |
| | | | | נוכחים: |

| | | | |
|----------------------|--|---|-------------|
| 5.12.2018 עדכני ליום | פרק 4 – הקירה | משרד האוצר | |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה | |
| | נ.צ. | חלקה | גוש |
| | | | מקום העבירה |
| | | | |

| | | | |
|--|----------------|---------------|-----------------|
| ראיתי את הנ"ל ואמרתי לו: ראית המזכור اعلاه וقلت له: | מקום المكان | שעה الساعة | בתאריך تاريخ |
|--|----------------|---------------|-----------------|

אני מפקח הוועדה המקומית לתכנון ולבניה:

מודיעך כי הינך חשוד (פרט את המעשה המיוחס לחשוד):

זכותך לא לומר דבר, דברייך יתועדו ועשויים לשמש כראיה בבית משפט, ואולם דע כי בית משפט יוכל להביא בחשבון את שתיקתך.

זכותך להיוועץ בעורך דין לפני הקירתך, בכפוף למגבלות הקבועות בחוק

לאחר שקראתי בפני הנ"ל את הכתוב לעיל, הוא/היא אישר/ה בחתימתו/ה כי הבין/ה את החשד נגדו/ה ואת תוכן האזהרה.

חתימת גובה ההודעה |مضاء متسلم الافادة

חתימת החשוד |مضاء المشبوه/المشبوها

נוכחים אחרים الحاضرين الآخرون

| | | |
|----------------------|---|---|
| עדכני ליום 5.12.2018 | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

גיליון מס': ____ מתוך: ____

לאחר שהבין את מהות החקירה והאזהרה, אמר הנ"ל מרצונו הטוב והחופשי כדלקמן:

| | | |
|----------------------|---|---|
| 5.12.2018 עדכני ליום | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

1. ש: האם ברצונך להיחזק עם עורך דין?

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12. בשלב זה של החקירה אני מודיע לך כי הודעה זו נגבתה ממך כחלק מחקירה שמתנהלת. בשל כך, עליך לשמור בסוד את תוכן הודעתך ולהימנע מלמסור כל פרט או ידיעה אודות החקירה, זאת בכוונה למנוע או להכשיל את הליך החקירה או להביא לידי עיוות דין ו/או התנהגות העשויה להתפרש כשיבוש הליכי חקירה ומשפט שהינה עבירה פלילית, בצידה קבוע עונש על פי חוק.

זו הודאתי שהוקראה בפני ואושרה בחתימתי.

שעת סיום: _____.

| | |
|--------|--------------------|
| תאריך: | חתימת מוסר ההודעה: |
| תאריך: | חתימת החוקר: |

| | | |
|----------------------|---|---|
| 5.12.2018 עדכני ליום | פרק 4 – חקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |

הנ"ל מסר את הודעתו הבאה:

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.

בשלב זה של השיחה אני מודיע לך כי הודעה זו נגבתה ממך כחלק מחקירה שמתנהלת. בשל כך, עליך לשמור בסוד את תוכן הודעתך ולהימנע מלמסור כל פרט או ידיעה אודות החקירה, זאת בכוונה למנוע או להכשיל את הליך החקירה או להביא לידי עיוות דין ו/או התנהגות העשויה להתפרש כשיבוש הליכי חקירה ומשפט שהינה עבירה פלילית, בצידה קבוע עונש על פי חוק.

זו הודעתי הנכונה כפי שהוקראה בפני ואני מאשרת כנכונה בחתימת ידי.

هذه هي إفادتي الصحيحة كما قرأت أمامي وأصدقها بامضائي.

חתימת מוסר ההודעה |مضاء مقدم الافادة

חתימת גובה ההודעה |مضاء متسلم الافادة

שעת סיום גביית ההודעה: _____

| | | |
|----------------------|---|---|
| עדכני ליום 5.12.2018 | פרק 4 – הקירה | משרד האוצר היחידה הארצית לאכיפת דיני התכנון והבניה |
| מס הנחיה: 4.1 | שם ההנחיה: הטלת קנסות מינהליים על עבירות תכנון ובניה | |